

Rediffmail

Mailbox of skkataria64@rediffmail.com

[Print](#)[Cancel](#)**From:** Surendra Kataria<skkataria64@rediffmail.com>**To:** <pd.ncert@nic.in>**Subject:** NCERT Books**Date:** Sat, 31 Aug 2013 10:02:00 IST**Cc:** <political.ncert@gmail.com>

Sir,

Recently I have gone through some pages of NCERT's books on History and Political Science. The Hindi translation of these books is word-to - word translation and very tough for students to understand.

You have changed the popular and existing Hindi terms. Pt. Nehru's speech "Tryst with Destiny" is translated as "Bhagya vadhu se chir pratikshit bhent". The term is popularly known as "Niyati se bhent". Likewise 'permanent settlement' is translated as 'istamrari' while it is known as 'isthai bandobast'

The last line of the translation of 'deeds of hire' box (Hit. III, of XII class p.283)is totally wrong and is giving entirely different meaning in Hindi.

Please look in to matter and check all the books .

Prof.S.K.Kataria, MLSU, Udaipur

□

20% Off - Your email and website at your own domain now for **Rs. 53/month till 31 Aug**

[Know More](#)[Print](#)[Cancel](#)